

## REGLEMENT COUPE D'EUROPE DES CLUBS

### 1. GENERALITES

#### Article 1

La Coupe d'Europe des Clubs est organisée sous le Haut Patronage de la CEP et selon les règles établies par son Comité Directeur.

#### Article 2

La Coupe d'Europe des Clubs est un Concours International dont l'idée est venue pour vitaliser le Sport Pétanque et chaque année couronner le meilleur Club d'Europe.

#### Article 3

Le règlement de la Coupe d'Europe des Clubs a pour but d'élever le statut de la Pétanque au rang de sport et d'augmenter l'impact médiatique de cette discipline

### 2. SELECTION – QUALIFICATION

#### Article 4

Chaque Fédération nationale décide du mode de qualification dans son pays et en régit les règles

#### Article 5

Le Club tenant du titre est qualifié d'office pour défendre son titre lors de l'édition suivante. La Fédération auquel ce club appartient a par conséquent droit à une seconde équipe issue de ses qualifications.

#### Article 6

Les qualifications nationales doivent être terminées au plus tard le premier mars et leurs résultats devront être communiqués au Comité Directeur au plus tard la première semaine de mars.

## RULES EUROPEAN CUP FOR CLUBS

### 1. GENERAL

#### Article 1

The European Cup for Clubs is organised under the High Patronage of the CEP and according to the rules established by its Committee Director.

#### Article 2

The European Cup for Clubs is an International Competition of which the idea is to vitalise the Pétanque Sport and, each year, to crown the best European Club.

#### Article 3

The rules of the European Cup for Clubs have as its aim, to elevate the status of Pétanque to that of a sport and indirectly to add to the media impact of this discipline.

### 2. SELECTION – QUALIFICATION

#### Article 4

Each national Federation decides upon the method of qualification in its own country and administers its rules.

#### Article 5

The Club holding the title is qualified as of right to defend its title during the following tournament. Consequently, the Federation to which the club belongs has the right to a second team as a result of its qualification.

#### Article 6

The National qualifications must be finished, at the latest, by the 1<sup>st</sup> March and their results must be communicated to the Committee Director by, at the latest, the first week of March.

### 3. INSCRIPTIONS

#### Article 7

Chaque fédération nationale décide du montant de l'inscription à son tournoi qualificatif. Chaque fédération participante verse des droits d'inscription à la Confédération Européenne de Pétanque. Ces frais d'inscription sont basés sur le nombre de licenciés et fixés selon le barème suivant :

- |                  |           |         |
|------------------|-----------|---------|
| • <1 000         | licenciés | 150 €   |
| • 1 001 > 3 000  | licenciés | 300 €   |
| • 3 001 > 5 000  | licenciés | 450 €   |
| • 5 001 > 10 000 | licenciés | 750 €   |
| • 10 001 et plus | licenciés | 1 200 € |

Ces frais d'inscriptions sont versés au Comité d'Organisation, sur un compte bancaire ouvert et réservé à cette compétition.

### 4. FORMULE

#### Article 8

Le Championnat d'Europe des Clubs se déroule dans sa première phase en rencontres par Groupes. Le tirage au sort sera fait la semaine 14 lors de la Réunion de Printemps du Comité Directeur. IL y aura des têtes de séries choisies en fonction de la Coupe d'Europe des Clubs précédente (tout d'abord les 4 finalistes chacun dans un groupe, puis les perdants des ¼ de Finale et ensuite tout les autres) i par le Comité Directeur lors de son Comité Exécutif du mois d'avril. Le Club tenant du titre entrera dans la Compétition dès le premier tour mais ne pourra pas y rencontrer l'autre club inscrit par sa fédération nationale.

#### Article 9

Chaque équipe peut être constituée de 6 à 8 joueurs dans les conditions suivantes :

### 3. ENTRY FEES

#### Article 7

Each National Federation decides the entry fee to its qualifying tournament. Each participating Federation will hand over its registration fees to the European Pétanque Federation. These entry fees are based upon the number of license holders and fixed according to the following scale:

- |                |          |         |
|----------------|----------|---------|
| • - 1000       | licensed | € 150   |
| • 1001 - 3000  | licensed | € 300   |
| • 3001 - 5000  | licensed | € 450   |
| • 5001 - 10000 | licensed | € 750   |
| • 10001 +      | licensed | € 1,200 |

These registration fees are handed over to the Organising Committee, into a bank account opened and reserved for this competition.

### 4. FORMULA

#### Article 8

The European Cup for Clubs Championship takes place in its first phase as groups. The draw for the rounds leading to the finals will held in week 14 at the time of the CEP Executive Committee Spring Meeting. The draw will be seeded based on the preceding years results (first the 4 finalists will be drawn one to each group and then the losers of the ¼ finals followed by the remaining clubs) this draw will be made by the Executive Committee during the April meeting. The club holding the title will enter the competition from the first round but may not meet the other club entered by its National Federation.

#### Article 9

Each team can consist of 6-8 players under the following conditions :

- Les équipes de 6 joueurs doivent posséder au moins 1 joueur du sexe opposé au reste de l'équipe ;

Les équipes de 7 ou 8 joueurs doivent posséder au moins 2 joueurs du sexe opposé au reste de l'équipe.

#### **Article 10**

Tous les participants doivent être licenciés au Club qu'ils représentent au moment de la compétition et ne peuvent en aucun cas jouer pour un autre club en cours de compétition.

### **5. COMPETITION**

#### **Article 11**

La Coupe d'Europe des Clubs se déroule selon les règles de la FIPJP

Les parties se déroulent en 13 points

#### **Article 12**

Les jeux sur lesquels doit avoir lieu la compétition doivent avoir les dimensions requises soit 15 x 4 mètres, être délimités, numérotés et si possible clôturés. (une tolérance pourra être admise pour des jeux de 13 x 3 mètres)

Le temps ne pouvant interrompre le déroulement des parties, il est préférable que les jeux soient couverts, dans ce cas précis, ils doivent être suffisamment éclairés (300 lux au sol).

Le total des jeux à aménager doit être de 9 au maximum selon le nombre d'équipes par groupes

#### **Article 13**

Les rencontres devront être mises sous la surveillance d'un membre du Comité exécutif de la CEP.

#### **Article 14**

Les joueurs et joueuses d'un même club devront être revêtus d'une tenue uniforme et porter sur la poitrine l'écusson du Club qu'ils représentent.

- The teams of 6 players must possess at least 1 player of the opposite sex to the rest of the team ;

The teams of 7-8 players must possess at least 2 players of the opposite sex to the rest of the team.

#### **Article 10**

All the participants must be licensed with the Club that they represent at the time of the competition and may not, under any circumstances, play for another club during the course of the competition.

### **5. COMPETITION**

#### **Article 11**

The European Cup for Clubs takes place according to the FIPJP rules.

Games are played to 13 points.

#### **Article 12**

The lanes on which the competition takes place must have the required dimensions of 15 x 4 metres, be marked out numbered and, if possible, enclosed (a tolerance will be allowed for lanes of 13 x 3 metres)

It is preferable that the lanes be covered so that the weather will not interrupt the running of the games, in this case, they must be sufficiently well lit (300 lux at ground level)

The total number of lanes to arrange must be from 9 to the maximum according to the number of teams by groups

#### **Article 13**

The encounters must be put under the scrutiny of a member of the CEP Executive Committee.

#### **Article 14**

The players (male and female) of the same Club must be clothed in matching strip and wear the Club badge, of the Club that they represent, on their chest.

**Article 15**

Un arbitre est désigné par la Fédération du club recevant, il devra au moins avoir le statut d'Arbitre National et ne doit appartenir à aucun des deux clubs sauf s'il a le statut d'Arbitre International.

Les frais d'arbitrage sont pris en charge par la fédération recevant.

**Article 16**

Le premier tour devra se jouer la semaine 30 ; puis le deuxième tour la semaine 40 ; enfin la phase finale se jouera la semaine 48

**Article 17**

Chaque équipe est placée sous la responsabilité d'un délégué ou coach qui devra veiller, en particulier, à la parfaite tenue sportive et vestimentaire des joueurs et joueuses placés sous sa responsabilité.

Il devra répondre à tout appel de l'équipe dont il est responsable et effectuer les différents tirages au sort. Il devra être licencié dans le club qu'il représente.

**Article 18**

Des publicités sont autorisées sur la tenue des participants à raison de deux fois 50 cm<sup>2</sup>.

Elles devront être uniformes pour les joueurs et joueuses d'une même équipe.

**Article 19**

Il est interdit de fumer et d'utiliser les téléphones portables sur les aires de jeux, et de consommer des boissons alcoolisées durant la compétition

**Article 20**

Les licences des joueurs et délégués doivent être contrôlées par l'arbitre de la rencontre.

**Article 15**

An umpire will be appointed by the Federation of the host club and he must, at least, have the grade of National Umpire and must not belong to either of the two clubs, except if he has the grade of International Umpire.

The umpiring expenses must be covered by the host Federation.

**Article 16**

The first round must be played by week 30, then the second by week 40; the final phase will take place in week 48.

**Article 17**

Each team is placed under the management of a delegate or coach who must watch out for, in particular, perfect sportsmanship and dress of the players (male and female) placed under his control.

He must answer any appeal from the team for which he is responsible and carry out the different random draws. He must be licensed with the club he represents.

**Article 18**

Advertising is authorised on the strip of the participants, subject to their being two times 50 sq cms.

They must be the same for both male and female players in the same team.

**Article 19**

It is forbidden to smoke and to use mobile telephones in the area of play and to consume alcohol during the competition.

**Article 20**

The licenses of the players and delegates must be examined by the umpire of the meeting.

### **Article 21**

Les rencontres de la Coupe d'Europe des Clubs se déroulent de la manière suivante :

- Une triplète mixte rencontre la triplète mixte du club opposée et une triplète libre rencontre la triplète libre du club opposée
- Une doublette mixte rencontre la doublette mixte du club opposée et deux doublettes libres rencontrent les deux doublettes libres du club opposé
- Une triplète mixte rencontre la triplète mixte du club opposée et une triplète libre rencontre la triplète libre du club opposée

### **Article 22**

1 point est mis en jeu à chaque partie. Soit un total de 7 points.

La première équipe atteignant 4 points remporte la rencontre.

Mais toutes les parties des rencontres devront aller à leurs termes car le goal-average peut s'avérer très important en cas d'égalité.

### **Article 23**

Pendant toute la durée des parties, le délégué ou coach devra suivre ses équipes à partir de la place qui lui aura été attribuée par les organisateurs, ne pas bouger, ni gesticuler lorsque les joueurs et joueuses évoluent, et en aucun cas il ne pourra intervenir sur les terrains de jeu. Toutefois, à la demande des joueurs et joueuses, il pourra donner des conseils sous réserve que cela ne conduise pas à allonger le temps prescrit pour lancer le but ou une boule.

### **Article 21**

The meetings of the European Cup for Clubs will take place in the following manner :

- One mixed triples meets the mixed triples of the opposing club
- One free triples meets the free triples of the opposing club
- One mixed doubles meets the mixed doubles from the opposing club and two free doubles meet two free doubles of the opposing club
- One mixed triples meets the mixed triples of the opposing club and a free triples meets the free triples of the opposing club

### **Article 22**

1 point is given for each game won, i.e. a total of 7 points. The first team reaching 4 points wins the encounter. All the teams must play all their games as their average score may prove important in a case of equal results.

### **Article 23**

During the whole duration of the games, the delegate or coach must follow his team from the place attributed to them by the organisers, not move, nor gesticulate while the players (male or female) perform and, in no circumstances, will he be able to intervene on the terrains of play. Nevertheless, at the request of the players (male and female), he will be able to give advice on condition that it does not lead to the lengthening of the time prescribed for the throwing of the jack or a boule.

## 6. FINANCEMENT

### Article 24

Tous les clubs participants supportent eux-mêmes leurs frais de voyage, leur frais d'hébergement et de restauration. Le pays d'accueil supporte les frais d'organisation.

Il doit être prêt à aider l'organisation du séjour des personnes accompagnantes, les frais de celles-ci étant bien entendu à leur charge. La Fédération d'accueil supporte également les frais d'arbitrage.

### Article 25

Les droits d'inscriptions seront répartis chaque année selon le barème suivant :

- 4 000 € pour le Pays organisateur de la Phase Finale,
- 2 000 € de prix en argent,
- 1 000 € de prix en récompenses (coupe etc....)

Fait à Monaco le 8 Avril 2008

## 6. FINANCE

### Article 24

All participating clubs are responsible for their own travelling expenses, accommodation and food.

The host country is responsible for the expenses of the organisation. It must be ready to help with the organisation of the stay of the companions, the expenses of whom, of course are met by them. The host Federation also covers the umpiring costs.

### Article 25

The entry fees will be divided each year, according to the following scale :

- 4000€ for the organising country of the final phase
- 2000€ prize money
- 1000€ prize in the form of reward (cup etc.)

finalised at Monaco 8 April 2008